

II

Mandat člana Upravnog odbora iz tačke I ovog Rješenja traje četiri godine.

III

Ovo Rješenje stupa na snagu danom donošenja, a objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 02-05-36462-1.7/17
19. decembra 2017. godine

Premijer
Elmedin Konaković, s. r.

Na osnovu čl. 26. i 28. stav (3) Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 36/14 - Prečišćeni tekst i 37/14 - Ispravka), člana 25. Zakona o ustanovama ("Službeni list RBiH", br. 6/92, 8/93, 13/94), člana 154. Zakona o visokom obrazovanju ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 33/17) i člana 2. Odluke Vlade Kantona Sarajevo o utvrđivanju postupka imenovanja članova Upravnog odbora Univerziteta u Sarajevu koje imenuje Vlada Kantona, početak i način rada, prava i obaveze, postupak razrješenja i druga pitanja bitna za zakonit rad i efikasno funkcioniranje Upravnog odbora Univerziteta u Sarajevu ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 27/13 i 42/17), Vlada Kantona Sarajevo je, na 107. vanrednoj sjednici održanoj 19.12.2017. godine, donijela

RJEŠENJE

**O IMENOVANJU ČLANA UPRAVNOG ODBORA
JAVNE USTANOVE UNIVERZITET U SARAJEVU**

I

Za člana Upravnog odbora Javne ustanove Univerzitet u Sarajevu imenuje se **Sifet Kukuruz**.

II

Mandat člana Upravnog odbora iz tačke I ovog Rješenja traje četiri godine.

III

Ovo Rješenje stupa na snagu danom donošenja, a objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 02-05-36462-1.8/17
19. decembra 2017. godine

Premijer
Elmedin Konaković, s. r.

Na osnovu čl. 26. i 28. stav (3) Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 36/14 - Prečišćeni tekst i 37/14 - Ispravka), člana 25. Zakona o ustanovama ("Službeni list RBiH", br. 6/92, 8/93, 13/94), člana 154. Zakona o visokom obrazovanju ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 33/17) i člana 2. Odluke Vlade Kantona Sarajevo o utvrđivanju postupka imenovanja članova Upravnog odbora Univerziteta u Sarajevu koje imenuje Vlada Kantona, početak i način rada, prava i obaveze, postupak razrješenja i druga pitanja bitna za zakonit rad i efikasno funkcioniranje Upravnog odbora Univerziteta u Sarajevu ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 27/13 i 42/17), Vlada Kantona Sarajevo je, na 107. vanrednoj sjednici održanoj 19.12.2017. godine, donijela

RJEŠENJE

**O IMENOVANJU ČLANA UPRAVNOG ODBORA
JAVNE USTANOVE UNIVERZITET U SARAJEVU**

I

Za člana Upravnog odbora Javne ustanove Univerzitet u Sarajevu imenuje se **Sandra Začinović**.

II

Mandat člana Upravnog odbora iz tačke I ovog Rješenja traje četiri godine.

III

Ovo Rješenje stupa na snagu danom donošenja, a objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 02-05-36462-1.9/17
19. decembra 2017. godine

Premijer
Elmedin Konaković, s. r.

Na osnovu čl. 26. i 28. stav (3) Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 36/14 - Prečišćeni tekst i 37/14 - Ispravka), člana 25. Zakona o ustanovama ("Službeni list RBiH", br. 6/92, 8/93, 13/94), člana 154. Zakona o visokom obrazovanju ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 33/17) i člana 2. Odluke Vlade Kantona Sarajevo o utvrđivanju postupka imenovanja članova Upravnog odbora Univerziteta u Sarajevu koje imenuje Vlada Kantona, početak i način rada, prava i obaveze, postupak razrješenja i druga pitanja bitna za zakonit rad i efikasno funkcioniranje Upravnog odbora Univerziteta u Sarajevu ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 27/13 i 42/17), Vlada Kantona Sarajevo je, na 107. vanrednoj sjednici održanoj 19.12.2017. godine, donijela

RJEŠENJE

**O IMENOVANJU ČLANA UPRAVNOG ODBORA
JAVNE USTANOVE UNIVERZITET U SARAJEVU**

I

Za člana Upravnog odbora Javne ustanove Univerzitet u Sarajevu imenuje se **Mersiha Slipičević**.

II

Mandat člana Upravnog odbora iz tačke I ovog Rješenja traje četiri godine.

III

Ovo Rješenje stupa na snagu danom donošenja, a objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 02-05-36462-1.10/17
19. decembra 2017. godine

Premijer
Elmedin Konaković, s. r.

Ministarstvo za obrazovanje, nauku i mlade

Na osnovu člana 141. Zakona o visokom obrazovanju ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 33/17), Ministarstvo za obrazovanje, nauku i mlade Kantona Sarajevo donosi

PRAVILNIK

**O PRIZNAVANJU INOSTRANIH VISOKOŠKOLSKIH
KVALIFIKACIJA**

DIO PRVI - OPŠTE ODREDBE

Član 1.

(Predmet i područje primjene Pravilnika)

- (1) Pravilnikom o priznavanju inostranih visokoškolskih kvalifikacija (u daljnjem tekstu: Pravilnik) uređuje se postupak, kriteriji i organi za provođenje postupka priznavanja inostranih visokoškolskih kvalifikacija u svrhu pristupa obrazovanju (akademsko priznavanje) ili zapošljavanju (stručno priznavanje) te druga relevantna pitanja u vezi sa priznavanjem inostranih visokoškolskih kvalifikacija.
- (2) Ovaj pravilnik obavezne su primjenjivati sve akreditovane visokoškolske ustanove na području Kantona Sarajevo.

Član 2.

(Predmet priznavanja)

- (1) Predmet priznavanja su inostrane visokoškolske kvalifikacije u svrhu daljnjeg obrazovanja ili zapošljavanja.
- (2) Postupku priznavanja ne podliježu visokoškolske kvalifikacije stečene u bivšim republikama SFRJ prije 06. aprila 1992. godine, kao ni visokoškolske kvalifikacije čije je automatsko

priznavanje regulisano posebnim međunarodnim sporazumima koji obavezuju Bosnu i Hercegovinu.

- (3) Javne isprave iz stava (2) važe u pravnom prometu na cijeloj teritoriji Bosne i Hercegovine u skladu sa Zakonom o važnosti javnih isprava u BiH ("Službeni glasnik BiH", broj 23/04).

Član 3.

(Principi)

- (1) Priznavanje inostrane visokoškolske kvalifikacije u skladu sa ovim pravilnikom zasniva se na sljedećim principima:

- svaki podnosilac zahtjeva ima pravo da, na nekoj od akreditovanih visokoškolskih ustanova na području Kantona Sarajevo, zatraži priznavanje dodjeljene mu inostrane visokoškolske kvalifikacije ili započeto visokog obrazovanja;
- u postupku priznavanja inostrane visokoškolske kvalifikacije nije dopuštena diskriminacija prema bilo kojoj stvarnoj ili pretpostavljenoj osnovi;
- informacije o načinu i postupku priznavanja inostrane visokoškolske kvalifikacije su dostupne javnosti;
- svaki podnosilac zahtjeva ima pravo žalbe na rješenje o priznavanju inostrane visokoškolske kvalifikacije.

- (2) U postupku priznavanja uvažavaju se i principi u skladu sa preporukama Centra za informisanje i priznavanje dokumenata iz oblasti visokog obrazovanja Bosne i Hercegovine, Konvencijom Vijeća Evrope/UNESCO-a o priznavanju kvalifikacija u visokom obrazovanju u evropskoj regiji ("Službeni glasnik BiH", broj 16/03 - Međunarodni ugovori) i njenim pratećim dokumentima, UNESCO-ovom Preporukom o priznavanju studija i kvalifikacija u visokom obrazovanju (27. sjednica, Pariz, 13.11.1993. godine), UNESCO-ovim Smjernicama za priznavanje, validaciju i akreditaciju neformalnog i informalnog učenja te drugim propisima u oblasti visokog obrazovanja.

Član 4.

(Pravo na priznavanje)

- Pravo na priznavanje imaju državljani Bosne i Hercegovine, strani državljani, lica bez državljanstva, azilanti, lica kojima je priznat izbjeglički status te lica kojima je priznat status subvencionirane zaštite.
- Pravo na priznavanje imaju i sva lica koja iz opravdanih razloga i uprkos njihovim istrajnim naporima prema ocjeni nadležnih organa visokoškolske ustanove za provođenje postupka priznavanja ili nadležnih obrazovnih vlasti ne mogu dokumentovati kvalifikaciju za koju traže priznavanje.

Član 5.

(Automatsko priznavanje)

- Visokoškolska ustanova može donijeti odluku o priznavanju inostrane visokoškolske kvalifikacije ukoliko je to predviđeno međunarodnim bilateralnim ili multilateralnim sporazumom, bez provođenja posebnog postupka priznavanja.
- Odluka iz stava (1) ovog člana sadrži izvorni naziv inostrane visokoškolske kvalifikacije, naznaku prava koje kvalifikacija ima u državi u kojoj je stečena te sve druge relevantne informacije o obrazovnom i kvalifikacijskom sistemu države u kojoj je visokoškolska kvalifikacija izdata.

DIO DRUGI - VREDNOVANJE

Član 6.

(Vrednovanje inostranih visokoškolskih kvalifikacija)

Vrednovanje inostranih visokoškolskih kvalifikacija se vrši isključivo na osnovu postignutih znanja, vještina i kompetencija.

Član 7.

(Znanja, vještine i kompetencije)

- (1) Znanja, vještine i kompetencije koje proizilaze iz inostrane visokoškolske kvalifikacije mogu se, u postupku vrednovanja, uspoređivati sa znanjima, vještinama i kompetencijama koje se stiču na jednom od ciklusa visokog obrazovanja na

visokoškolskoj ustanovi na području Kantona Sarajevo koji se organiziraju u skladu sa Zakonom o visokom obrazovanju.

- (2) Znanja, vještine i kompetencije koje proizilaze iz inostrane visokoškolske kvalifikacije mogu se, u postupku vrednovanja, uspoređivati sa znanjima, vještinama i kompetencijama jednog od nivoa/stepena obrazovanja koji se organiziraju radi dovršetka studija.

- (3) Kriteriji za vrednovanje inostranih visokoškolskih kvalifikacija, u skladu sa st. (1) i (2) ovog člana su:

- a) stručni studij za sticanje višeg obrazovanja, ukoliko su ispunjeni sljedeći uslovi:

- prethodno završeno srednješkolsko obrazovanje;
- odgovarajuće vještine se stiču u većoj mjeri nego znanja;
- obim stečenih vještina i znanja je uporediv sa najmanje 120 (E)CTS odnosno onim znanjima i vještinama koji se mogu sticati redovnim studijem u trajanju od najmanje dvije godine.

- b) stručni studij za sticanje visokog obrazovanja, ukoliko su ispunjeni sljedeći uslovi:

- prethodno završeno srednješkolsko obrazovanje ili dvogodišnji studij kojim se stiče 120 (E)CTS kreditnih bodova;
- odgovarajuće vještine se stiču u većoj mjeri nego znanja;
- obim stečenih kompetencija odgovara onim koje su usporedive s najmanje 180, a najviše 240 (E)CTS odnosno onim koje se mogu sticati tokom redovnog studija u trajanju od najmanje 3, a najviše 4 godine.

- c) dodiplomski studij za sticanje visokog obrazovanja, ukoliko su ispunjeni sljedeći uslovi:

- prethodno završeno srednješkolsko obrazovanje;
- odgovarajuće vještine se stiču u većoj mjeri nego znanja;
- obim stečenih kompetencija odgovara onim koje su usporedive s najmanje 180, a najviše 240 (E)CTS odnosno onim koje se mogu sticati tokom redovnog studija u trajanju od najmanje 3, a najviše 4 godine;

- d) studij za sticanje akademskog zvanja magistra ili ekvivalenta, ukoliko su ispunjeni sljedeći uslovi:

- prethodno završen dodiplomski studij u trajanju od najmanje 3, odnosno 4 godine (najmanje 180, a najviše 240 (E)CTS);
- odgovarajuća znanja se stiču u većoj mjeri nego vještine;
- obim stečenih kompetencija odgovara onima koje su usporedive sa najmanje 60, a najviše 120 (E)CTS odnosno onim koje se mogu sticati u trajanju od najmanje 1, a najviše 2 godine;
- završni rad, ukoliko je predviđen.

- e) postdiplomski studij za sticanje stepena magistra nauka/umjetnosti, ukoliko su ispunjeni sljedeći uslovi:

- završen postdiplomski studij ili odgovarajući nivo kvalifikacije;
- odgovarajuća znanja se stiču i razvijaju u većoj mjeri nego vještine;
- stečena nova, originalna znanja iz određene naučne/umjetničke oblasti, odnosno interdisciplinarne ili multidisciplinarne naučne/umjetničke oblasti, što se dokazuje objavljenim naučnim/umjetničkim radovima;
- završni/magistarski rad.

- f) studij za sticanje visokog obrazovanja na integrisanom studiju, ukoliko su ispunjeni sljedeći uslovi:

- prethodno završeno srednješkolsko obrazovanje;
- odgovarajuća znanja se stiču u većoj mjeri nego vještine;
- obim stečenih kompetencija odgovara onim koje su usporedive s najmanje 300, a najviše 360 (E)CTS

- odnosno onim koje se mogu sticati tokom redovnog studija u trajanju od najmanje 5, a najviše 6 godina;
- g) sticanje naučnog stepena doktora nauka, ukoliko su ispunjeni sljedeći uslovi:
- završen dodiplomski i postdiplomski studij ili odgovarajući nivo kvalifikacije;
 - odgovarajuća znanja se stiču i razvijaju u većoj mjeri nego vještine;
 - stečena nova, originalna znanja iz određene naučne oblasti, odnosno interdisciplinarne ili multidisciplinarnе naučne oblasti, što se dokazuje objavljenim naučnim radovima;
 - završni rad/doktorska disertacija.
- h) doktorski studij, ukoliko su ispunjeni sljedeći uslovi:
- završen dodiplomski i postdiplomski studij/II ciklus studija ili odgovarajući nivo kvalifikacije;
 - završen studij u trajanju od 3 godine i vrednovan sa 180 (E)CTS kreditnih bodova,
 - odgovarajuća znanja se stiču i razvijaju u većoj mjeri nego vještine;
 - stečena nova, originalna znanja iz određene naučne oblasti, odnosno interdisciplinarne ili multidisciplinarnе naučne oblasti, što se dokazuje objavljenim naučnim radovima;
 - završni rad.
- (4) Ukoliko je inostrana visokoškolska kvalifikacija stečena na strukovnom studijskom programu odnosno specijalističkom studiju, ista se može priznati ukoliko je nivo ove vrste studije uporediv sa nivoima studija koji se izvode na visokoškolskim ustanovama na području Kantone Sarajevo. U rješenju o priznavanju ovakve inostrane visokoškolske kvalifikacije jasno će se naznačiti da se radi o strukovnom odnosno specijalističkom studiju.

DIO TREĆI - STRUČNO PRIZNAVANJE

Član 8.

(Nadležni organi za stručno priznavanje)

- (1) Stručno priznavanje provodi visokoškolska ustanova u svrhu pristupa tržištu rada odnosno rad zapošljavanja.
- (2) Prije donošenja rješenja u postupku stručnog priznavanja, visokoškolska ustanova je obavezne pribaviti mišljenje Centra za informisanje i priznavanje dokumenata iz oblasti visokog obrazovanja Bosne i Hercegovine u pogledu podnesenog zahtjeva.
- (3) Ukoliko Centar za informisanje i priznavanje dokumenata iz oblasti visokog obrazovanja Bosne i Hercegovine u roku od sedam dana od dana prijema zahtjeva ne dostavi mišljenje postupak priznavanja se nastavlja provoditi. Narednog dana od isteka roka za dostavu mišljenja Centra za informisanje i priznavanje dokumenata iz oblasti visokog obrazovanja Bosne i Hercegovine počinje teći rok za izvršavanje obaveza komisije utvrđene ovim pravilnikom.
- (4) Na postupak priznavanja iz stava (1) ovog člana primjenjuje se Zakon o upravnom postupku Federacije Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", broj 2/98, 48/99).
- (5) Postupak priznavanja odnosi se i na obrazovne kvalifikacije obuhvaćene Direktivom 2005/36/EC o priznavanju stručnih kvalifikacija i Direktivom 2013/55/EU o izmjeni Direktive 2005/36/EC o priznavanju stručnih kvalifikacija Evropskog parlamenta i Vijeća Evrope, do izmjene zakonskih propisa u Bosni i Hercegovini kojima će se bliže regulisati ova oblast.

Član 9.

(Pokretanje postupka)

- (1) Postupak stručnog priznavanja pokreće se na zahtjev nosioca inostrane visokoškolske kvalifikacije.
- (2) Uz zahtjev za stručno priznavanje inostrane visokoškolske kvalifikacije obavezno se prilaže:
 - a) obrazovna isprava o stečenoj visokoškolskoj kvalifikaciji odnosno drugi dokument koj zamjenjuje original, odnosno dokument iz kojeg se može utvrditi daje podnosilac zahtjeve stekao odgovarajuće obrazovanje i titulu, u skladu sa propisima zemlje u kojoj je izdati obrazovna isprava;
 - b) dodatak diplomi ili drugi dokument koji je izdala visokoškolska ustanova iz kojeg se mogu utvrditi ishodi učenja,
 - c) ovjerena kopija dokumenta kojim se potvrđuje daje podnosilac zahtjeva promijenio ime i/ili prezime;
 - d) ovjerena kopija identifikacionog dokumenta;
 - e) saglasnost podnosioca zahtjeva za provjeru i obradu podataka;
 - f) biografija (uključujući adresu i broja telefona podnosioca zahtjeva);
 - g) dokaz o izvršenoj uplati troškova postupka.
- (3) Za sve dokumente iz stava (2) ovog člana, izuzev dokumenata iz tač. d) i g), podnosilac zahtjeva dostavlja i prevod na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini. Prevod dokumenta iz tač. a) i b) podrazumijeva prevod od strane ovlaštenog sudskog tumača. Ukoliko se na visokoškolskoj ustanovi na kojoj je zatraženo priznavanje studijski program u skladu sa kojim se vrši priznavanje izvodi na jeziku koji nije jedan od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, podnosilac zahtjeva dostavlja prevod dokumenata na tom jeziku analogno načinu koji je propisan za dostavljanje dokumenata na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini.
- (4) Visokoškolska ustanova može, na prijedlog komisije imenovane za provođenje postupka priznavanja, uz odgovarajuće pisano obrazloženje zatražiti i drugu dokumentaciju koja nije navedena u stavu (1) ovog člana, isključivo ukoliko će ti dokumenti omogućiti brže i efikasnije provođenje postupka.
- (5) Ukoliko je zahtjev uredan odnosno ukoliko je podnesena propisana dokumentacija, izdaje se potvrda o pokrenutom postupku priznavanja inostrane visokoškolske kvalifikacije.
- (6) Nakon završetka postupka priznavanja, obrazovna isprava o stečenoj visokoškolskoj kvalifikaciji odnosno drugi dokument koji zamjenjuje original se vraća podnosiocu zahtjeva.

Član 10.

(Provođenje postupka stručnog priznavanja)

- (1) Za provođenje postupka stručnog priznavanja inostrane visokoškolske kvalifikacije, rektor/direktor visokoškolske ustanove rješenjem imenuje komisiju od najmanje tri člana.
- (2) Postupak stručnog priznavanja inostrane visokoškolske kvalifikacije obuhvata administrativnu i stručnu provjeru, a po potrebi provjeru vjerodostojnosti obrazovne isprave.
- (3) Administrativna provjera podrazumijeva utvrđivanje formalno-pravne urednosti podnesenog zahtjeva.
- (4) Stručnu provjeru vrši komisija za provođenje postupka priznavanja, a podrazumijeva utvrđivanje informacija o:
 - a) statusu i akreditaciji visokoškolske ustanove na kojoj je kvalifikacija stečena;
 - b) obrazovnom i kvalifikacijskom sistemu države u kojoj je kvalifikacija stečena;
 - c) statusu studijskog programa po osnovu kojeg je kvalifikacija stečena;
 - d) uslove upisa na studijski program po osnovu kojeg je kvalifikacija stečena.
- (5) Provjera vjerodostojnosti podrazumijeva provjeru inostrane visokoškolske kvalifikacije koja je priložena zahtjevu za priznavanje, na način da se utvrdi da li je riječ o ispravi koju je izdala nadležna obrazovna ustanova nosiocu koji je podnio zahtjev za priznavanje. Provjera vjerodostojnosti se provodi ukoliko postoje osnovane i dokumentovane indicije da priložena isprava nije vjerodostojna.
- (6) Provjera iz stava (5) ovog člana može se vršiti direktno ili posredstvom Centra za informisanje i priznavanje dokumenata u oblasti visokog obrazovanja Bosne i Hercegovine i to elektronskim putem (email) ili redovnom

poštom na zvaničnu adresu visokoškolske ustanove koja je izdala visokoškolsku kvalifikaciju.

- (7) Komisija iz stava (1) ovog člana je obavezna u roku od 30 dana, od isteka roka utvrđenog u članu 8. stav (3) ovog pravilnika, rektoru/direktoru dostaviti izvještaj koji, pored ostalog, obavezno sadrži preciznu naznaku dokaza na osnovu kojih su utvrđene i razjašnjene činjenice i okolnosti u odnosu na stav (4) alineja od a) do d), sa preporukom za donošenje rješenja po podnesenom zahtjevu za priznavanje inostrane visokoškolske kvalifikacije.
- (8) Na osnovu izvještaja i preporuke Komisije iz stava (7) ovog člana, rektor/direktor visokoškolske ustanove obavezan je u roku od sedam dana donijeti rješenje po podnesenom zahtjevu za priznavanje inostrane visokoškolske kvalifikacije. Nakon potpisivanja rješenja, visokoškolska ustanova je obavezna isto uputiti podnosiocu zahtjeva u roku od sedam dana na adresu koja je naznačena u podnesenom zahtjevu.
- (9) Na rješenje iz stava (8) ovog člana podnosilac zahtjeva ima pravo izjaviti žalbu senatu visokoškolske ustanove u roku od 15 dana od dana prijema rješenja. Senat visokoškolske ustanove je obavezan donijeti odluku u roku od 60 dana od dana podnošenja žalbe.
- (10) Protiv odluke senata visokoškolske ustanove nije dopuštena žalba, ali se može pokrenuti upravni spor pred nadležnim sudom u Sarajevu u roku od 30 dana od dana prijema odluke.

DIO ČETVRTI - AKADEMSKO PRIZNAVANJE

Član 11.

(Nadležni organi za akademsko priznavanje)

- (1) Akademsko priznavanje provodi organizaciona jedinica visokoškolske ustanove u svrhu nastavka obrazovanja, na kojoj nosilac inostrane visokoškolske kvalifikacije želi nastaviti obrazovanje.
- (2) Prije donošenja rješenja u postupku akademskog priznavanja, organizaciona jedinica visokoškolske ustanove je obavezna pribaviti mišljenje Centra za informisanje i priznavanje dokumenata iz oblasti visokog obrazovanja Bosne i Hercegovine u odnosu na podneseni zahtjev.
- (3) Ukoliko Centar za informisanje i priznavanje dokumenata iz oblasti visokog obrazovanja Bosne i Hercegovine u roku od sedam dana od dana prijema zahtjeva ne dostavi mišljenje, postupak priznavanja se nastavlja provoditi. Narednog dana od isteka roka za dostavu mišljenja Centra za informisanje i priznavanje dokumenata iz oblasti visokog obrazovanja Bosne i Hercegovine počinje teći rok za izvršavanje obaveza komisije utvrđen ovim pravilnikom.
- (4) Na postupak priznavanja iz stava (1) ovog člana primjenjuje se Zakon o upravnom postupku Federacije Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", broj 2/98, 48/99).
- (5) Postupak priznavanja odnosi se i na obrazovne kvalifikacije obuhvaćene Direktivom 2005/36/EC o priznavanju stručnih kvalifikacija i Direktivom 2013/55/EU o izmjeni Direktive 2005/36/EC o priznavanju stručnih kvalifikacija Evropskog parlamenta i Vijeća Evrope, do izmjene zakonskih propisa u Bosni i Hercegovini kojima će se preciznije regulisati ova oblast.

Član 12.

(Pokretanje postupka)

- (1) Postupak akademskog priznavanja pokreće se na zahtjev nosioca inostrane visokoškolske kvalifikacije.
- (2) U postupku akademskog priznavanja inostrane visokoškolske kvalifikacije uzima se u obzir:
 - a) obrazovna isprava o stečenoj visokoškolskoj kvalifikaciji odnosno drugi dokument koji zamjenjuje original iz kojeg se može utvrditi daje podnosilac zahtjeva stekao odgovarajuće obrazovanje i titulu ili je započeo studij;

- b) dodatak diplomi sa transkriptom ocjena ili drugi dokument koji je izdala visokoškolska ustanova iz kojeg se mogu utvrditi stečeni rezultati učenja,
 - c) ovjerena kopija dokumenta kojim se potvrđuje daje podnosilac zahtjeva promijenio ime i/ili prezime;
 - d) ovjerena kopija identifikacionog dokumenta;
 - e) saglasnost podnosioca zahtjeva za provjeru i obradu podataka;
 - f) biografija (uključujući adresu i broja telefona podnosioca zahtjeva);
 - g) dokaz o izvršenoj uplati troškova postupka.
- (3) Za sve dokumente iz stava (2) ovog člana, izuzev dokumenata iz tač. d) i g), podnosilac zahtjeva dostavlja i prevod na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini. Prevod dokumenta iz tač. a) i b) podrazumijeva prevod od strane ovlaštenog sudskog tumača. Ukoliko se na visokoškolskoj ustanovi na kojoj je zatraženo priznavanje studijski program u skladu sa kojim se vrši priznavanje izvodi na jeziku koji nije jedan od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, podnosilac zahtjeva dostavlja prevod dokumenata na tom jeziku analogno načinu koji je propisan za dostavljanje dokumenata na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini.
 - (4) Organizaciona jedinica visokoškolske ustanove može na prijedlog komisije imenovane za provođenje postupka priznavanja, uz odgovarajuće pisano obrazloženje, zatražiti i drugu dokumentaciju koja nije navedena u stavu (2) ovog člana, isključivo ukoliko će ti dokumenti omogućiti brže i efikasnije provođenje postupka priznavanja.
 - (5) Ukoliko je zahtjev uredan, odnosno, ukoliko je podnesena propisana dokumentacija izdaje se potvrda o pokrenutom postupku priznavanja inostrane visokoškolske kvalifikacije.
 - (6) Nakon završetka postupka priznavanja, obrazovna isprava o stečenoj visokoškolskoj kvalifikaciji odnosno drugi dokument se vraća podnosiocu zahtjeva.

Član 13.

(Provođenje postupka akademskog priznavanja)

- (1) Za provođenje postupka akademskog priznavanja rukovodilac organizacione jedinice rješenjem imenuje komisiju koja broji od tri do pet članova iz naučne/umjetničke oblasti odnosno disciplina koje su zastupljene u studijskom programu na osnovu kojeg se traži priznavanje inostrane visokoškolske kvalifikacije.
- (2) Postupak akademskog priznavanja inostrane visokoškolske kvalifikacije obuhvaća administrativnu i stručnu provjeru, a po potrebi i provjeru vjerodostojnosti obrazovne isprave.
- (3) Administrativna provjera podrazumijeva utvrđivanje formalno-pravne urednosti podnesenog zahtjeva.
- (4) Stručnu provjeru vrši komisija za provođenje postupka priznavanja, a podrazumijeva utvrđivanje informacija o:
 - a) statusu i akreditaciji visokoškolske ustanove na kojoj je kvalifikacija stečena ili započeo studij;
 - b) obrazovnom i kvalifikacijskom sistemu države u kojoj je kvalifikacija stečena ili započeo studij;
 - c) statusu studijskog programa po osnovu kojeg je kvalifikacija stečena ili započeo studij;
 - d) uslove upisa na studijski program po osnovu kojeg je kvalifikacija stečena ili započeo studij;
 - e) elementima iz člana 7. ovog pravilnika shodno podnesenom zahtjevu.
- (5) Provjera vjerodostojnosti podrazumijeva provjeru inostrane visokoškolske kvalifikacije koja je priložena zahtjevu za priznavanje, na način da se utvrdi je li riječ o ispravi koju je izdala nadležna obrazovna ustanova nosiocu koji je podnio zahtjev za priznavanje. Postupak provjere vjerodostojnosti se provodi ukoliko postoje osnovane i dokumentovane indicije da priložena isprava nije vjerodostojna.
- (6) Provjera iz stava (5) ovog člana može se vršiti direktno ili posredstvom Centra za informisanje i priznavanje dokumenata Bosne i Hercegovine i to elektronskim putem (email) ili redovnom poštom na zvaničnu adresu

visokoškolske ustanove koja je izdala visokoškolsku kvalifikaciju.

- (7) Komisija iz stava (1) ovog člana je obavezna u roku od 30 dana, od isteka roka utvrđenog u članu 11. stav (3) ovog pravilnika, vijeću dostaviti izvještaj koji, pored ostalog, obavezno sadrži preciznu naznaku dokaza na osnovu kojih su utvrđene i razjašnjene činjenice i okolnosti u odnosu na stav (4) alineja od a) do d) ovog pravilnika, sa preporukom za donošenje rješenja po podnesenom zahtjevu za priznavanje inostrane visokoškolske kvalifikacije.
- (8) Na osnovu izvještaja i preporuke komisije iz stava (7) ovog člana, vijeće je obavezno u roku od 30 dana odlučiti o podnesenom zahtjevu za akademsko priznavanje inostrane visokoškolske kvalifikacije. Rješenje o podnesenom zahtjevu potpisuje rukovodilac organizacione jedinice u roku od sedam dana od dana donošenja odluke vijeća. Nakon potpisivanja rješenja, organizaciona jedinica je obavezna isto uputiti podnosiocu zahtjeva u roku od sedam dana, na adresu koja je naznačena u podnesenom zahtjevu.
- (9) Na rješenje iz stava (8) ovog člana podnosilac zahtjeva ima pravo izjaviti žalbu senatu visokoškolske ustanove u roku od 15 dana od dana prijema rješenja. Senat visokoškolske ustanove je obavezan donijeti odluku u roku od 60 dana od dana podnošenja žalbe.
- (10) Protiv odluke senata visokoškolske ustanove nije dopuštena žalba, ali se može pokrenuti upravni spor pred nadležnim sudom u Sarajevu u roku od 30 dana od dana prijema odluke.

Član 14.

(Interdisciplinarni/multidisciplinarni studij)

- (1) Kada se u postupku priznavanja utvrdi da se radi o multidisciplinarnom/interdisciplinarnom studijskom programu, postupak priznavanja provodi visokoškolska ustanova, putem komisije od najmanje tri člana iz naučne/umjetničke oblasti, odnosno disciplina koje su zastupljene u datom studijskom programu, a koju imenuje rektor/direktor visokoškolske ustanove.
- (2) Komisija iz stava (1) ovog člana je obavezna u roku od 30 dana, od dana prijema urednog zahtjeva, putem protokola visokoškolske ustanove rektoru/direktoru dostaviti izvještaj koji, pored ostalog, obavezno sadrži preciznu naznaku dokaza na osnovu kojih su utvrđene i razjašnjene činjenice i okolnosti u odnosu na član 10. stav (4) odnosno član 13. stav (4) ovog pravilnika, sa preporukom za donošenje rješenja po podnesenom zahtjevu za priznavanje inostrane visokoškolske kvalifikacije.
- (3) Na osnovu izvještaja i preporuke komisije iz stava (2) ovog člana, rektor/direktor je obavezan u roku od 30 dana odlučiti o podnesenom zahtjevu za priznavanje inostrane visokoškolske kvalifikacije. Nakon potpisivanja rješenja, visokoškolska ustanova je obavezna isto uputiti podnosiocu zahtjeva u roku od sedam dana, na adresu koja je naznačena u podnesenom zahtjevu.
- (4) Na rješenje iz stava (3) ovog člana podnosilac zahtjeva ima pravo izjaviti žalbu senatu visokoškolske ustanove u roku od 15 dana od dana prijema rješenja. Senat visokoškolske ustanove je obavezan donijeti odluku u roku od 60 dana od dana podnošenja žalbe.
- (5) Protiv odluke senata visokoškolske ustanove nije dopuštena žalba, ali se može pokrenuti upravni spor pred nadležnim sudom u Sarajevu u roku od 30 dana od dana prijema odluke.

DIO PETI - PRIZNAVANJE ISTE INOSTRANE VISOKOŠKOLSKE KVALIFIKACIJE

Član 15.

(Postupak za priznavanje iste inostrane visokoškolske kvalifikacije)

- (1) Inostrane visokoškolske kvalifikacije koje je izdala visokoškolska ustanova čije su kvalifikacije već priznate na visokoškolskoj ustanovi na području Kantona Sarajevo ne

podliježu ponovnom postupku priznavanja, pod uslovom da komisija, koja se imenuje analognom primjenom odredbi ovog pravilnika, ne utvrdi značajne razlike koje su rezultat izmjena i dopuna studijskog programa.

- (2) Ukoliko komisija utvrdi značajne razlike u studijskom programu shodno stavu (1) ovog člana, provodi se redovan postupak priznavanja u skladu sa ovim pravilnikom.
- (3) Postupak za priznavanje iste inostrane visokoškolske kvalifikacije provodi komisija koja se imenuje na način i po postupku utvrđenom ovim pravilnikom.
- (4) U slučaju kada je zaprimljen zahtjev za priznavanje inostrane visokoškolske kvalifikacije koju je visokoškolska ustanova/organizaciona jedinica već jednom pozitivno ocijenila, a radi se o istovjetnom nivou obrazovanja, trajanju studija i istim stručnim, akademskim ili naučnim nazivima/titulama, rektor/dekan visokoškolske ustanove/organizacione jedinice, na osnovu prijedloga komisije, izdaje rješenje koje sadrži:
 - a) elemente rješenja iz člana 18. ovog pravilnika,
 - b) broj ranije izdatog rješenja o priznavanju iste inostrane visokoškolske kvalifikacije odnosno o pozitivnom vrednovanju istog studijskog programa,
 - c) konstataciju da je riječ o istovjetnim studijskim programima odnosno da nisu utvrđene značajne razlike.
- (5) Na rješenje o priznavanju dopuštena je žalba senatu visokoškolske ustanove na način i po postupku utvrđenom ovim pravilnikom u zavisnosti o kojoj vrsti priznavanja je riječ.

DIO ŠESTI - RAZLIKE, SADRŽAJ RJEŠENJA I REGISTAR

Član 16.

(Bitne razlike)

- (1) Inostrana visokoškolska kvalifikacija se priznaje ukoliko se ne utvrdi da postoji bitna razlika, koja može biti prepreka za njeno priznavanje.
- (2) Pod bitnom razlikom koja karakteriše inostranu visokoškolsku kvalifikaciju podrazumijeva se:
 - a) da je izdata isključivo u svrhu korištenja u državi izdavanja;
 - b) da su uslovi za upis na studijski program na visokoškolskoj ustanovi na kojoj je izdata kvalifikacija bitno drugačiji od onih koji se zahtijevaju za taj studijski program na visokoškolskoj ustanovi na području Kantona Sarajevo;
 - c) da su uslovi za nastavak obrazovanja u državi u kojoj je kvalifikacija izdata bitno drugačiji od uslova na visokoškolskoj ustanovi na području Kantona Sarajevo;
 - d) da je dužina trajanja studija na visokoškolskoj ustanovi na kojoj je izdata kvalifikacija bitno kraća (za više od jednog semestra) od dužine trajanja studija za sticanje takve ili najslabije kvalifikacije na visokoškolskoj ustanovi na području Kantona Sarajevo;
 - e) da ne sadrži ključne elemente/module/nastavne predmete koje sadrže akreditovani studijski programi na visokoškolskoj ustanovi na području Kantona Sarajevo koji vode do takve ili slične kvalifikacije;
 - f) druge razlike za koje komisija utvrdi i obrazloži da su značajne u tolikoj mjeri da se ne može izvršiti priznavanje inostrane visokoškolske kvalifikacije.
- (3) Ukoliko se u postupku vrednovanja inostrane visokoškolske kvalifikacije ustanove razlike koje onemogućavaju priznavanje u potpunosti u skladu sa podnesenim zahtjevom, komisija je obavezna dokumentovati navedene razlike te sugerisati alternativno, djelimično i/ili uslovno priznavanje.

Član 17.

(Formalna prava)

Kada se uz inostranu visokoškolsku kvalifikaciju u državi porijekla vežu formalna prava, kvalifikacija se treba procijeniti kako bi se nositelju dala usporediva formalna prava u Bosni i Hercegovini, u onoj mjeri u kojoj ta prava postoje i proizilaze iz kompetencija koje potvrđuje kvalifikacija.

Član 18.
(Sadržaj rješenja)

- (1) Rješenje o priznavanju inostrane visokoškolske kvalifikacije obavezno sadrži minimalno sljedeće elemente:
 - a) naziv organizacione jedinice/visokoškolske ustanove koja vrši priznavanje;
 - b) broj i datum rješenja o priznavanju;
 - c) lične podatke podnosioca zahtjeva;
 - d) razlog podnošenja odnosno pravni interes za priznavanje inostrane visokoškolske kvalifikacije;
 - e) podatke o inostranoj visokoškolskoj ustanovi na kojoj se izvodi studijski program koji je predmet priznavanja.
- (2) U rješenju o stručnom odnosno akademskom priznavanju inostrane visokoškolske kvalifikacije, pored elemenata utvrđenih u stavu (1) ovog člana, obavezno se navodi priznati stručni, akademski ili naučni naziv/titula u skladu sa Pravilnikom o korištenju akademskih titula i sticanju naučnih i stručnih zvanja na visokoškolskim ustanovama u Kantonu Sarajevo i Spiskom akademskih titula, naučnih i stručnih zvanja koja se mogu sticati na visokoškolskim ustanovama u Kantonu Sarajevo, ukoliko je takva kvalifikacija prepoznata Pravilnikom i Spiskom, a ako ukoliko nije prepoznata tada se naznačava samo originalni naziv/titula koja je stečena na inostranoj visokoškolskoj ustanovi.
- (3) U rješenju o akademskom priznavanju inostrane visokoškolske kvalifikacije o započetom studiju, pored elemenata utvrđenih u stavu (1) ovog člana, obavezno se naznačava priznati nivo i vrsta studija te prava na uključivanje u slijedeći nivo studija odnosno nastavak započetog obrazovanja.
- (4) Ako se u postupku priznavanja utvrdi da studijski program inostrane visokoškolske ustanove znatnije odstupi od studijskog programa na organizacionoj jedinici visokoškolske ustanove, rješenjem će se utvrditi obaveza polaganja dopunskih ispita ili izrade određenih radova.

Član 19.
(Registar)

- (1) Organizaciona jedinica/visokoškolska ustanova obavezna je voditi registar zaprimljenih i riješenih zahtjeva za priznavanjem inostranih visokoškolskih kvalifikacija.
- (2) Podaci iz stava (1) ovog člana unose se u registar za svaku kalendarsku godinu posebno.
- (3) Registar zaprimljenih i riješenih zahtjeva za priznavanje inostranih visokoškolskih kvalifikacija vodi visokoškolska ustanova.
- (4) Organizaciona jedinica je obavezna nakon provedenog postupka za akademsko priznavanje inostrane visokoškolske kvalifikacije dostaviti visokoškolskoj ustanovi sve podatke iz člana 20. ovog pravilnika radi upisa istih u registar.

Član 20.
(Sadržaj registra)

- (1) Obavezan sadržaj registra iz člana 19. ovog pravilnika obavezno čine minimalno sljedeći podaci:
 - a) datum prijema zahtjeva za priznavanje inostrane visokoškolske kvalifikacije;
 - b) ime, očevo ime i prezime podnosioca zahtjeva;
 - c) datum, mjesto rođenja i državljanstvo podnosioca zahtjeva;
 - d) naziv države i ustanove koja je izdala inostranu visokoškolsku kvalifikaciju;
 - e) naziv inostrane visokoškolske kvalifikacije ukoliko je isti dodijeljen, broj i datum izdavanja;
 - f) naziv studijskog programa na kojem je inostrana visokoškolska kvalifikacija stečena;
 - g) broj i datum zaključka o dopunskim ispitima;
 - h) broj i datum isprave o položenim dopunskim ispitima;
 - i) broj i datum rješenja o priznavanju inostrane visokoškolske kvalifikacije;

- j) naziv isprave o inostranoj visokoškolskoj kvalifikaciji čije priznavanje se traži sa naznakom datuma izdavanja i broja isprave;
- k) broj i datum izvještaja komisije o provedenom postupku priznavanja;
- l) imena članova komisije sa naznakom akademskog zvanja uz naznaku oblasti za koju je izvršen izbor;
- m) broj i datum rješenja o priznavanju inostrane visokoškolske kvalifikacije;
- n) datum podnošenja žalbe, ukoliko je podnesena;
- r) broj i datum odluke o žalbi sa naznakom drugostepene odluke;
- s) napomena.

DIO ŠESTI - NADZOR I NAKNADE

Član 21.

(Nadzor nad zakonitošću rada)

Nadzor nad primjenom odredbi ovog pravilnika vrši Ministarstvo za obrazovanje, nauku i mlade Kantona Sarajevo.

Član 22.

(Visina naknade)

Visinu naknade za provođenje postupka stručnog i akademskog priznavanja inostranih visokoškolskih kvalifikacija posebnom odlukom utvrđuje Vlada Kantona Sarajevo na prijedlog Ministarstva za obrazovanje, nauku i mlade Kantona Sarajevo.

DIO SEDMI - PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 23.

(Prestanak važenja i okončanje započetih postupaka)

- (1) Stupanjem na snagu ovog pravilnika prestaju da važe pravilnici visokoškolskih ustanova sa područja Kantona Sarajevo o priznavanju inostranih visokoškolskih kvalifikacija.
- (2) Postupci priznavanja inostranih visokoškolskih kvalifikacija započeti prije stupanja na snagu ovog pravilnika dovršiti će se po propisima po kojima su započeti.

Član 24.

(Stupanje na snagu)

Ovaj pravilnik stupa na snagu narednog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 11/05-38-30847-1/17

13. decembra 2017. godine

Sarajevo

Ministar

Prof. dr. Elvir Kazazović, s. r.

Ministarstvo finansija

Na osnovu člana 17. stav (1) Zakona o izvršavanju Budžeta Kantona Sarajevo za 2017. godinu ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 53/16 i 44/17), po zahtjevu SŠC "Nedžad Ibrišimović" Ilijaš, Sarajevo, Ministar finansija donosi sljedeću

ODLUKU

O PRERASPODJELI SREDSTAVA U BUDŽETU
KANTONA SARAJEVO ZA 2017. GODINU ZA
BUDŽETSKOG KORISNIKA SŠC "NEDŽAD
IBRIŠIMOVIĆ" ILIJAŠ, SARAJEVO

1. Odobrava se preraspodjela sredstava u Budžetu Kantona Sarajevo za 2017. godinu u iznosu 5.000,00 KM u razdjelu 21030032 SŠC "Nedžad Ibrišimović" Ilijaš, Sarajevo, i to: